

Sanzioni a carico degli utenti dei servizi di trasporto pubblico

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 "Mobilità pubblica", pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione 48/I-II del 01.12.2015 - Supplemento n. 2, disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

A norma dell'Art. 50 della Legge Provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, gli utenti dei servizi di trasporto pubblico locale devono munirsi di valido titolo di viaggio, che deve essere obliterato, conservato per la durata dell'intero percorso e sino alla fermata di discesa ed esibito a richiesta del personale di vigilanza.

Articolo 50, comma 2

Chi trasgredisce le disposizioni relative alla tutela della salute dei non fumatori è tenuto al pagamento delle sanzioni amministrative da 27,50 euro a 275,00 euro di cui alla legge provinciale 3 luglio 2006, n. 6.

Articolo 50, comma 3

Chi danneggia, deteriora o insudicia i mezzi, i locali, le stazioni e le fermate del trasporto pubblico nonché i loro arredi ed accessori, è tenuto al pagamento di una sanzione amministrativa da 100,00 euro a 600,00 euro, fatte salve le disposizioni penali ed il risarcimento dei danni.

Articolo 50, comma 4

Qualora l'utente compia atti tali da compromettere la sicurezza e regolarità del servizio di trasporto pubblico nonché l'incolumità degli altri utenti, il personale incaricato al controllo e il/la conducente del mezzo hanno la facoltà, a loro insindacabile giudizio, di ritirare il titolo di viaggio, qualora questo sia nominativo, e di impedire o sospendere nelle forme di legge la prosecuzione del viaggio.

Articolo 50, comma 5

Il comma 5 disciplina le sanzioni amministrative per i viaggiatori sprovvisti di regolare titolo di viaggio, cioè senza biglietto, biglietto non convalidato, senza documento di riconoscimento (per giovani a partire dal 14esimo anno di età).

In questi casi la sanzione amministrativa ammonterà a:

- 30 euro (sanzione minima) più il prezzo del

Geldstrafen zu Lasten der Fahrgäste der öffentlichen Verkehrsdienste

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, „Öffentliche Mobilität“, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 48/I-II vom 01.12.2015 – Beiblatt Nr. 2, regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Laut Art. 50 des Landesgesetzes Nr. vom 23. November 2015, Nr. 15, müssen die Fahrgäste der öffentlichen Verkehrsdienste einen gültigen Fahrschein erwerben, der zu entwerfen und während der gesamten Fahrt bis zum Ausstieg aufzubewahren und auf Aufforderung des Aufsichtspersonals vorzuweisen ist.

Artikel 50 Absatz 2

Wer gegen die Vorschriften zum Schutz der Gesundheit der Nichtraucher verstößt, muss die im Landesgesetz vom 3. Juli 2006, Nr. 6, vorgesehenen Verwaltungsstrafen von 27,50 bis Euro 275,00 Euro entrichten.

Artikel 50 Absatz 3

Wer die Verkehrsmittel, die Räume, die Bahnhöfe und die Haltestellen des öffentlichen Verkehrs sowie deren Einrichtung und Zubehör beschädigt oder beschmutzt, muss eine Verwaltungsstrafe von 100,00 Euro bis zu 600,00 Euro entrichten, vorbehaltlich der strafrechtlichen Bestimmungen und des Schadenersatzes.

Artikel 50 Absatz 4

Beeinträchtigt ein Fahrgast durch sein Verhalten die Sicherheit und Regelmäßigkeit des Verkehrsdienstes sowie die Unversehrtheit der anderen Fahrgäste, haben das mit der Kontrolle beauftragte Personal und der Fahrer oder die Fahrerin des Fahrzeugs das Recht, nach eigenem unanfechtbarem Ermessen den Fahrausweis einzuziehen, wenn es sich um einen persönlichen Fahrausweis handelt, und die Fortsetzung der Fahrt in der vom Gesetz vorgesehenen Form zu verwehren oder zu unterbrechen.

Artikel 50 Absatz 5

Absatz 5 regelt die Verwaltungsstrafen bei Fahrten ohne gültigen Fahrschein, d.h. ohne Fahrschein, nicht entwerteter Fahrschein, ohne Personalausweis (für Jugendliche ab 14 Jahren).

In diesen Fällen beträgt die Verwaltungsstrafe:

biglietto ordinario di corsa semplice se il pagamento avviene immediatamente oppure entro 5 giorni dalla contestazione;

- 60 euro (il doppio dell'importo minimo) più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice e le spese relative al procedimento se il pagamento avviene entro 60 giorni dal rilascio/avvenuta consegna del verbale di accertamento;
- da 60 a 240 euro più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice e le spese relative al procedimento se il pagamento avviene dopo l'emissione dell'ordinanza di ingiunzione, in cui saranno da tenere in considerazione la gravità della violazione e le misure adottate dall'agente per l'eliminazione o l'attenuazione delle conseguenze della violazione.

La sanzione amministrativa di cui all'articolo 50, comma 5, si applica anche per il trasporto di animali e biciclette, se non è presente un titolo di viaggio valido.

Articolo 50, comma 6

Sanzioni amministrative in caso di "abuso" del titolo di viaggio. La sanzione amministrativa vale sia per chi utilizza i servizi di trasporto di linea munito di titolo di viaggio nominativo ceduto o di titolo di viaggio contraffatto, sia per chi è colto in flagranza a cedere un titolo di viaggio nominativo.

In questi casi la sanzione amministrativa ammonterà a:

- 60 euro (sanzione minima) più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice se il pagamento avviene immediatamente o entro 5 giorni dalla contestazione;
- 120 euro (il doppio dell'importo minimo) più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice e le spese relative al procedimento, se il pagamento avviene entro 60 giorni dal rilascio/avvenuta consegna del verbale di accertamento;
- da 120 a 400 euro più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice e le spese relative al procedimento se il pagamento avviene dopo l'emissione dell'ordinanza di ingiunzione, in cui saranno da tenere in considerazione la gravità della violazione e le misure adottate dall'agente

- 30 Euro (Mindeststrafe), zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein wenn die Strafe unverzüglich oder innerhalb von 5 Tagen ab Vorhaltung bezahlt wird;
- 60 Euro (das Doppelte des Mindestbetrages) zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein und entsprechende Verfahrenskosten bei Bezahlung innerhalb von 60 Tagen nach Ausstellung/Zustellung der Vorhaltung;
- von 60 bis 240 Euro zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein und entsprechende Verfahrenskosten bei Bezahlung nach Ausstellung des Bußgeldbescheides, wobei die Schwere der Übertretung und die vom Urheber zur Beseitigung oder Minderung der Folgen der Übertretung ergriffenen Maßnahmen zu berücksichtigen sind.

Die Verwaltungsstrafe laut Artikel 5 Absatz 5 gilt auch für die Beförderung von Tieren und Fahrrädern, wenn kein gültiger Fahrschein vorliegt.

Artikel 50 Absatz 6

Verwaltungsstrafen bei „Missbrauch“ des Fahrscheins. Die Verwaltungsstrafe gilt sowohl für die Person, welche die Linienverkehrsdienste mit einem abgetretenen persönlichen Fahrschein oder einem gefälschten Fahrschein benutzt als auch für die Person, die einen persönlichen Fahrschein weitergibt und dabei erlappt wird.

In diesen Fällen beträgt die Verwaltungsstrafe:

- 60 Euro (Mindeststrafe) zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein wenn die Strafe unverzüglich oder innerhalb von 5 Tagen ab Vorhaltung bezahlt wird;
- 120 Euro (das Doppelte des Mindestbetrages) zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein und entsprechende Verfahrenskosten bei Bezahlung innerhalb von 60 Tagen nach Ausstellung/Zustellung der Vorhaltung;
- von 120 bis 400 Euro zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein und entsprechende Verfahrenskosten bei Bezahlung nach Ausstellung des Bußgeldbescheides, wobei die Schwere der Übertretung und die vom Urheber zur Beseitigung oder Minderung der Folgen der Übertretung ergriffenen

te per l'eliminazione o la riduzione delle conseguenze della violazione.

Titoli di viaggio nominativi contraffatti o ceduti vengono ritirati e inoltrati all'Ufficio Trasporto persone.

Articolo 50, comma 7

La sanzione amministrativa di cui al comma 5 viene annullata se:

- il titolare di un valido titolo di viaggio nominativo a tempo con tariffa forfettaria (AltoAdige Pass abo+, AltoAdige Pass 65+ e Scuolapass) o di un titolo di viaggio gratuito (AltoAdige Pass free), che viaggia senza avere con sé il titolo di viaggio stesso oppure non lo ha convalidato, entro i successivi 5 giorni dal fatto, dimostra all'impresa di trasporto esercente il servizio il possesso del titolo di viaggio stesso e provvede contestualmente a pagare, con le modalità stabilite dall'azienda stessa, la somma di 10,00 euro quali spese amministrative (articolo 50, comma 7 lettere a) e c);
- il titolare di un valido titolo di viaggio nominativo, che utilizza i servizi di trasporto pubblico senza esibire un documento di identificazione valido eventualmente prescritto, dimostra all'impresa di trasporto esercente il servizio, entro i successivi 5 giorni dal fatto, la propria identità e provvede contestualmente a pagare, con le modalità stabilite dall'azienda stessa, la somma di 10,00 euro quali spese amministrative (articolo 50, comma 7, lettera b).

Articolo 50, comma 8

La sanzione amministrativa di cui al comma 6 è annullata, se l'utente in possesso di un valido titolo di viaggio nominativo a tempo con tariffa forfettaria (AltoAdige Pass abo+, AltoAdige Pass 65+ e Scuolapass), utilizza i servizi di trasporto pubblico munito di titolo di viaggio nominativo a tempo con tariffa forfettaria di un altro componente familiare, dimostra all'impresa di trasporto esercente il servizio, entro 5 giorni dal fatto, il possesso del proprio titolo di viaggio e provvede contestualmente a pagare, con le modalità stabilite dall'azienda stessa, la somma di 10,00 euro quali spese amministrative.

Articolo 50, comma 9

Nei casi di cui ai commi 5 e 6 all'utente è consentito regolarizzare la propria posizione immediatamente oppure entro 5 giorni dalla contestazione,

Maßnahmen zu berücksichtigen sind.

Im Falle von gefälschten oder abgetretenen persönlichen Fahrscheinen werden diese eingezogen und dem Amt für Personenverkehr übermittelt.

Artikel 50 Absatz 7

Die Verwaltungsstrafe laut Absatz 5 wird annulliert, wenn:

- der Inhaber eines gültigen persönlichen Zeitfahr Scheins mit Pauschal tarif (Südtirol Pass abo+, Südtirol Pass 65+ und Schulpass) oder eines kostenlosen Fahr Scheins (Südtirol Pass free), der den Fahrausweis nicht mitführt oder nicht entwertet hat, innerhalb von 5 Tagen ab dem Vorfall, dem betreffenden Verkehrsunternehmen den Besitz des Fahr Scheines nachweist und zugleich die Verwaltungsspesen von 10 Euro nach den vom Betrieb festgelegten Modalitäten bezahlt (Artikel 50 Absatz 7 Buchstaben a) und c);
- der Inhaber eines gültigen persönlichen Fahrausweises, der einen öffentlichen Verkehrsdienst nutzt, ohne den eventuell vorgeschriebenen gültigen Personalausweis vorzuweisen, innerhalb von 5 Tagen ab dem Vorfall dem betreffenden Verkehrsunternehmen ihre Identität nachweist und die Verwaltungsspesen von 10,00 Euro nach den vom Betrieb festgelegten Modalitäten zahlt (Artikel 50 Absatz 7 Buchstabe b).

Artikel 50 Absatz 8

Die Verwaltungsstrafe laut Absatz 6 wird annulliert, wenn der Fahrgast, der zwar im Besitz eines gültigen persönlichen Zeitfahr Scheins mit Pauschal tarif ist (Südtirol Pass abo+, Südtirol Pass 65+ und Schulpass), aber ein öffentliches Verkehrsmittel mit dem persönlichen Zeitfahr Schein mit Pauschal tarif eines anderen Familienmitgliedes benutzt, innerhalb von fünf Tagen ab dem Vorfall dem betreffenden Verkehrsunternehmen den Besitz des eigenen Fahr Scheines nachweist und zugleich die Verwaltungsspesen von 10,00 Euro nach den vom Betrieb festgelegten Modalitäten zahlt.

Artikel 50 Absatz 9

In den von den Absätzen 5 und 6 vorgesehenen Fällen kann der Fahrgast unverzüglich oder innerhalb von 5 Tagen ab Zustellung der

mediante il pagamento di una somma pari all'importo del biglietto ordinario di corsa semplice, maggiorato della sanzione in misura minima.

Articolo 50, comma 10

Se il pagamento non avviene ai sensi dei commi precedenti, l'addetto al controllo incaricato dall'impresa di trasporto, che ha accertato e contestato la violazione, inoltra il verbale di accertamento al/alla legale rappresentante dell'impresa di trasporto esercente il servizio, il/la quale emette l'ordinanza ingiunzione.

I viaggiatori che non accettano alcun verbale d'accertamento nè forniscono le loro generalità, se maggiorenni, devono scendere dai veicoli. Il conducente o il personale di controllo possono chiedere, se necessario, l'intervento delle forze dell'ordine.

Non possono essere accettate somme di denaro da parte di giovani sotto i 14 anni.

Se viene commessa una violazione da parte di un/una **giovane sotto i 14 anni**, si applica la seguente procedura:

al/alla giovane viene emesso un "verbale d'accertamento senza prezzo", con il quale è possibile terminare il viaggio.

La lettera con gli estremi riguardanti la violazione deve essere inviata ai genitori o a chi ne fa le veci.

Se entro 5 giorni dal ricevimento della presente lettera viene prodotta all'impresa di trasporto esercente il servizio la prova di cui ai commi 7 e 8, e si provvede contestualmente a pagare, con le modalità stabilite dall'azienda stessa, la somma di 10,00 euro quali spese amministrative, viene annullato il verbale di accertamento.

In caso contrario verrà notificato il verbale d'accertamento (sanzione amministrativa più il prezzo del biglietto ordinario di corsa semplice e le spese relative al procedimento).

Vorhaltung seine Situation bereinigen, indem er den Fahrpreis für den Einzelfahrschein und die Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß zahlt.

Artikel 50 Absatz 10

Erfolgt die Zahlung nicht gemäß den vorhergehenden Absätzen, leitet die vom Verkehrsunternehmen mit der Kontrolle beauftragte Person, welche die Übertretung festgestellt und vorgehalten hat, das Feststellungsprotokoll an den gesetzlichen Vertreter/die gesetzliche Vertreterin des mit der Durchführung des Dienstes beauftragten Verkehrsunternehmens zur Ausstellung des Bußgeldbescheides weiter.

Fahrgäste, die weder die Vorhaltung annehmen, noch ihre persönlichen Daten angeben, müssen, sofern volljährig, vom Fahrzeug aussteigen. Der Busfahrer oder das Kontrollpersonal können, wenn notwendig, das Einschreiten der Ordnungskräfte veranlassen.

Von Jugendlichen unter 14 Jahren dürfen keine Geldbeträge entgegengenommen werden.

Wenn eine Übertretung von Jugendlichen **unter 14 Jahren** begangen wird gilt folgende Vorgangsweise: dem/der Jugendlichen wird eine „Vorhaltung ohne Preis“ ausgestellt, mit der die Fahrt beendet werden kann.

Das Schreiben mit den wesentlichen Angaben über die Übertretung muss den Eltern oder Erziehungsberechtigten zugeschickt werden.

Wenn innerhalb von 5 Tagen ab Erhalt der Vorhaltung dem betreffenden Verkehrsunternehmen der Nachweis laut Absätze 7 und 8 erbracht und zugleich die Verwaltungsspesen von 10,00 Euro nach den vom Betrieb festgelegten Modalitäten bezahlt wird, wird die Vorhaltung annulliert.

Andernfalls wird die Vorhaltung (Verwaltungsstrafe, zuzüglich Fahrpreis für den Einzelfahrschein und Verfahrenskosten) zugestellt.